本報電報
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

洪鐘時報

WEDNESDAY AUGUST 31 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

中華民國四十四年 八月卅一日 (星期三)
乙未年 七月 十四日

白崇禧等在台灣被蔣特務監視

香港航訊，本年八月一日在東京舉行的世界宗教徒會議，曾寫信給白崇禧，請他出席，因為他是台灣回教協會的理事長，據蔣方中央社台北七月廿五日的消息，白崇禧以公務羈身，不能前往，已覆函婉謝。

白崇禧真的那樣忙嗎？不，他在蔣介石的政府裏，軍隊裏，都沒有什麼正式的職務，名義上是戰略顧問委員會的副主任，實際上，這是一個人所共知的空銜，對於軍事方面的問題，並無插手或發言餘地。

那末，事情的眞相究竟是怎樣呢？這要回溯一下白崇禧這幾年來的處境。

人們知道，白崇禧曾是桂系的首腦人物，曾有過段反蔣的歷史，早在一九二九年有蔣桂之戰，後來，於一九四八年，當人民解放軍在解放戰爭中節節勝利之際，白崇禧又曾電促蔣介石下野，一貫排除異己的蔣介石，對這些事實，都死也不能忘記的仇恨，所以，當蔣「復職」後，逃台的桂系分子就不斷遭到掃殘，一九五零年，香港的「華僑晚報」報道，是年二月中旬迄四月初，蔣幫以「間諜」案大量捕人，據說有「主犯」貳百人，「從犯」四千人，其中尤以桂系軍官為多，在李宗仁政府任職的桂系人員，也有許多被捕，從那時起，桂系在台的主要分子白崇禧，劉士毅，李宇清，海競強，雷殷等就分別受到監視，言論行動都無自由，直到現在，白崇禧的身邊還有特務監視着，一九五零年十二月，白崇禧的妻子馬佩璋由台灣去香港，蔣方憲兵竟當着白崇禧的面，搜查了白妻所帶的函件，一九五四年二月，蔣介石又曾在所謂國民大會上發動了對白崇禧的清算，追究白在大陸失敗的責任，以後，白崇禧又被警告不得與「海際人士」交談，以上這些，僅是蔣介石特務嚴密封鎖下透露出來的關於白崇禧的點滴材料，卽使如此，也足夠說明白崇禧是處在怎樣的一個身不由己的環境中，特別是李宗仁竹於八月間在美洲發表宣言，主張解除蔣介石軍隊的武裝，以李白的關係，這當然會引起蔣介石的猜忌，加以在台灣的高級軍政人員中，日益增強着對蔣幫的不滿，開始考慮自己的出路的人一天比一天多了，另一方面，蔣介石愈臨末路，則愈加恐慌，對任何人都不相信了，所有一些，都告訴人們白崇禧不去東京，並不是什麼公務羈身，而是蔣介石不讓他自由行動，人稱「小諸葛」的白崇禧將軍，怎能不有離合之苦呢？

但是，像白崇禧這樣處境的人並不少，像余漢謀，薛岳等人的處境，也不比白崇禧好多少，以上的事固然出在白崇禧身上，但有心人又何嘗不可以借鏡深思呢？

對希臘聲明 英國決不放棄塞島

倫敦卅日紐約時報電，外相麥克米倫今日對希臘及土耳其稱，如它仍負責於保衛中東，英國擬保守塞浦路斯島。

同時麥克米倫避免表示何種新折衷建議，如有諸，美國或預備加以考慮，以調審希臘及塞島人民合作關於戰略島基地。

當三國會商塞島和其他地中海東部問題及於細節時，英外相出其最有力的論價妙手。

希臘與土耳其代表均公開及秘密地同意，英國必須保持強大軍隊於中東，及必要利用塞島為指揮樹位及基地，俾此等軍隊可能出入調動。

無論如何，希臘強烈地支持五十萬塞島居民之大多數該希臘者要求立刻自治，為一步驟，讓向與希臘合併，希臘保證英國可在塞浦路斯租借基地。

土耳其則另方面，不欲希見位於其海岸外四十哩之塞浦路斯，或在島上，十萬少數說土耳其語者由希臘管治，土耳其堅決地支持英國。

希臘未曾擁有該島，土耳其佔據之已達三百五十年。

依照以前宣佈，今日商談在倫敦中舉行，一聯合公報只謂，麥克米倫已作一聲明，提出英國意見，隨於會議面對，會議問題。

美國願意接納蘇聯裁減軍備計劃

紐約聯合國總部卅日紐約時報電，美國今日提議，將蘇聯的建議編入總統艾森豪威爾之裁減軍備計劃，傳駐視察員於兩國境內之主要地點。

關於減軍之總統特別助理斯塔森對聯合國減軍小組委員會說，兩國現已承認需要此種視察。

伊謂各會員國意見中，其最為顯著，一，在總統之方式下，證明兩國政府供給消息之正確，二，觀察員將給予一些警告，預防可能的襲，以備突襲，地面視察將與美之計劃之空際偵察系，及美與蘇聯間交換消息關於一切武裝軍隊之人數，加以便利物，或包括原子工廠及能力。

除接納俄國視察建議外，美國計劃請求兩國間逐步交換軍事情報。

馬來人謀阻止二十萬星島華僑入籍

星加坡卅日紐約時報電，此間馬來人社會是日尋求阻止一方案，准許二十萬華僑得為充分公民，據華僑領袖對此計劃已喧鬧多週，若被採用，則恐來將對在星加坡之華人，給予勢不可當的打擊，蓋十八萬英籍華人已享受公民權。

馬來青年聯盟強烈反對此計劃，一文書經由召帶送交行政長官馬沙爾，召帶保有土地房屋部長之職位。

今日下午，馬沙爾與其閣員商討於抗議之問題，歷兩小時，尚未採取決定，其他會議，舉行，以尋求一解決辦法。

据消息靈通來源今晚表示，如抗議被拒絕，馬來人將迫召帶辭職，退出內閣，並拆散勞工陣線與同盟，聯合政府。

共方飛機數字比美遠東機多兩倍

東京卅日合眾社電，日本保守派之經濟報紙稱，共黨在亞洲所有之軍用機約有壹百九十三架，包括重型噴射機所用之人員機場，最大之機場五處，係在西伯利亞，其他三處則在中共境內。

該報告又謂，共方在西伯利亞，中共及北朝鮮，共有飛機七千至八千架，此估計為美方所接納，據美國方面估計，此估計比美在遠東之飛機超出兩倍。

在香港發見綠柱玉礦 一英兵將成百萬富翁

倫敦卅日路透社電，一名廿八歲的英國兵士，兩年前業餘研究地質學，「探出翠有」綠柱玉礦脈，或將令彼變成百萬富翁。

伍長赫黎勤，將與一華女結婚，計在香港，忽在香港區域中見，綠礦脈，每條礦脈約一百碼長，估計價值為英幣一十萬鎊至一百萬鎊（美金二百八十萬元）之間。

赫黎勤之意見，係在本地一記者招待會中由皇家陸軍教育團之少校布魯爾宣佈，在布魯爾之下，赫氏在香港於業餘研究地質學。

當金屬綠柱玉，較鋁爲輕，已用於原子能計劃，用以製造飛機之機件，可以抵抗熱力，其稀有者不多與鈿價相同，每噸值價百五十萬元。

四十一國星學家集會

都柏林卅日路透社電，來自四十一國，天文學家，包括美國一百零四人，及蘇聯之十九人，昨在此間出席一國際會議，約八百名代表參預國際天文學協會之大會。

毒死五十個嬰兒後 日本製造廠經理被拘

東京卅日路透社電，警察今日拘捕一製造廠之經理，將以偶毒，該廠之乳粉，被引誹謗至今已五十個日本嬰兒毒死。

飼以乳粉後，據報另有五千個小兒生病，發見此等乳粉，曾被染着砒霜。

火箭武器實由中國發明

美國伊騰斯頓卅日美聯社電，美國火箭武器委員會主席夏爾特稱，其實火箭係於紀元前一千二百年已由中國發明，但第一次用之作武器，係於一千二百三十一年，中國對抗蒙古，在開封之圍時用之，後傳入歐洲，於最近始由德國科學家製造成二號等飛彈。

本埠新聞

展覽會招待 一千二百名殘廢兒童

近一千二百名殘廢及貧苦兒童，將於今日被帶入國家展覽會，及參觀大戲台表演。該殘廢兒童，將代表沙連那殘廢兒童醫院，以兩隻玩具駱駝贈與渡湖女泳家瑪蓮貝爾云。

青年侵襲婦人後遁去

本市警察今日宣佈，昨夜在列特巴夫路，西婦懷芬夫人被一青年侵襲。該婦對警察稱，該身材肥大之青年，以手封其口，意圖侵襲，幸伊極力掙脫，高呼求救，該青年急遁去。查此為該地區發生第二次婦女被侵襲云。

星期日售酒 與顧客被罰

一個酒店職員，因星期日售酒與顧客被控，昨在法庭中，為法官碧架爹判以罰款一百元，及繳堂費，否則入獄兩個月。被告杜葛特，已為利維亞酒店將作革職，【會亦將其名字取消會籍。

西人在酒店 盜呂宋烟被拘

一名住於巴根威路之四十九歲西人摩里遜，昨日被控自映街一酒店內竊取呂宋烟一盒，警察謂，發現佢藏於煙櫃之後，煙櫃之鎖則被破壞。

明年將生產三百萬劑 防癱瘓注射苗

正在退休之康樂研究化驗室主任沙佛拉博士昨日稱，在明年中，加拿大將生產足夠二百九十萬人注射之蘇克斯防癱瘓症藥苗。沙佛博士昨日在展覽會宴會作演講稱，在新年中，則吾國將有九十萬名學童作第三劑注射，另外將有一百萬劑足供其他人士之用。

友記合棧有限公司

香港辦來祖家各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油特裝磁罐六磅淨每罐銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇

虎豹烏雞　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　補腎滋陰

十二安士玻璃樽 每樽一元二毫

廿四安士瓦樽 每樽二元二五

四安士裝 史國公

十二安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽一元七毫

廿九安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽三元二毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-3883

加拿大 黃雲友商店 多倫多

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W,

TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

加拿大 廣東飯店 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大 合心飯店 多倫多

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店　店主人啓

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.

辦事 EM 8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專辦 新舊客人入籍　移民入境　監誓各樣文件　代書蒙委托忠誠辦理　務必妥當　女省保官　約和中官

陳子豪辦事時間　上午十時至下午六時　下午六時以後請由電話預約

加拿大 陳郁公司 多倫多

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍．冠珍．雙老頭抽油　十磅二元二　百磅廿二元

永利威酒一元九　史國公酒一元九　天祥油一元　三磅罐每罐壹元　二磅罐每罐　冬菇每磅　南乳每罐　附設陳郁藥材　代理香港幸福體育書局　陳理事啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST, PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事

新加機器　乾濕洗衣舘

本舘新張營業，特聘專門技師，用新式機器洗熨衣服，及各色衣物，男女衣服，染色補綴，送收衣物，包你滿意，並有特價，歡迎光顧

經理 黃 啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨

● 江西瓷器　牛莊綠荳

● 男女拖鞋　四時瓜菜

● 所有國貨　應有盡有

● 僑胞光顧　旨在服務

● 為答盛意　額外克已

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市胆

◎ 目錄印便函索即寄

正總理林善堂　副總理黃道循

司理 黃蘭傑　林華令　黃昂璣 啓

市長之子拒絕為保守黨候選人

市長，子考活，自一九四九年以來，已屢任第三區市參議，現已獲得保守黨之要求，為聯邦選舉之史巴大拿區該黨候選人，但考活非立曾已於今日表示拒絕接納。又該區自由黨候選，提名大會，將於星期三日舉行，可能提出第特菲以爭取昇任上議員格魯之空缺。

保守黨則於九月八日舉行提名會議，但仍未決定以何人出來競選，前任省議員之勞工進步黨人沙爾斯卜，可能亦參加競爭。

葉衍美君星期四出殯

僑胞葉衍美早日於中央醫院辭世，現已定於九月一日下午一時在參臣殯儀館舉引歸土安葬。

麥棟雲逝世出殯訊

華僑麥棟雲台山下華村人，上禮拜突遭血管爆裂症，送醫院救治，約經過一禮拜時間，醫藥罔效。昨晚已告逝世，其家屬已定於九月一日禮拜五下午兩點半，在卡路頓街參臣殯儀館出殯，由杜威廉牧師主禮安葬於市西柏蘭墳場。

▲加屬新聞▼

市長會議主張實施全國衛生計劃

點開幕，二十日等，全國市長聯合會，昨日一致支持聯邦與省府之全國衛生計劃，該會要求早日實現該計劃，由於晚近醫院及醫藥價值不斷上昇，在通過此案時，出席之全國各

都朗 新世界旅店 店店 度埠

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 非常充足 各界播揚 往來駐宿 携帶行李 一切遇妥 附設餐室 名好世界 裝著華麗 和融音樂 食品良 大酌小酌 隨時應命 侍役招待 格外優隆 如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾謹啟

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦壽慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午后四點茶市 僑胞肯來光顧 主人倒屣歡迎

中藥 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★駐號時間 由上午十時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神守志壯血湯 婦科調經種子茶 生熟藥風濕藥酒 冷製壯陽補腎丸 代刀脫痔藥散 止癢消痔藥膏 續筋駁骨跌打丸 消腫去瘀跌打酒 立刻止血刀傷散 疏風清熱光明眼藥

關舜年啓識

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗多

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3-9862

香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補茶 △武溪大補茶 △人山牛晒沙參 △正北鹿茸片 五十磅草包綠荳 五十磅草包紫黃荳 百十磅草包正紅荳 九十磅草包正烏荳 △各種小食家私 △各種粗細雜貨 △各種藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等餚客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏亞火車 (客票) 服務週到

←●★●→

承接辦理入籍 代人小民刑訴訟 案件蒙委託必 竭誠勤辦快捷公 急函面商面議均所 歡迎

電話 PL 6409

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店經營蘇杭綢緞 顧繡女服男女拖鞋 顧繡畫屏專家縫師 中西服裝來料可做 取價從廉士女惠顧 掃徑以待

專接 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞 話 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺埠仔生意平實，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，燒波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急需購讓，極合自營者經營，生財，道，勿失此機會，全價貳萬七千元，現欵壹萬五千，餘易供。

二、近華埠，三座住宅屋，平實，共十八房間，取價全數貳萬七千元，現欵九千元，銀期自訂，方便。

三、興旺生菓店，在EGLINTON & BATHURST區，有九房亞柏文，每月租銀弍百元，有九年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四、「業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀一百五十元，有六年長批，全價八千元，取現欵二千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍出售，屋、舖租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱牒登市

敬者，本號又辦到美國公司最新第八期三十三慢轉長壽牒，此種牒質料特優，不易破碎，每牒兩曲，即每面一齣，一直唱完，無須轉牒，而且收藏便利，價格比較普通牒尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。

代理 C.P.R 車票、匯兌票、飛機票

中國貨公司 正司理 李民權 副司理 林樂唐 謹啓

城市九百名市長均一致擊手贊同。

蘇聯農業團 表示希望和平

雷振打卅日電 昨夜在酒會中蘇聯農業代表團向宴會主人舉杯互相祝頌蘇維埃聯邦及英女皇，蘇聯兩方之農業副部長均表示希望世界和平能永久存在。

蘇農業副部長瑪特斯基維治謂，蘇聯之人民衷心嚮往和平，在過去五十年，蘇聯曾遭受三次大戰爭之禍害，其遭受痛苦及資財損失，難以用數字計算。

加拿大農業部長加典在演講中謂，各戰爭時，蘇聯與加拿大為堅強盟邦之一，在一八一五至一九一四年之百年間，為世界史中最和平之一段，若世界上能再獲一百年之和平，則各事組織健全，可能造成無世界大戰發生之可能。

又早些，在沙省威爾般市午餐會中，瑪特斯基維治謂，代表團對各方熱烈招待，極為感謝，並返回蘇聯時，必向其人民講述此種盛意。

犯人斃命 獄卒被指謀殺

滿地可卅日電 警察今日稱，在進行會作個聖雲仙頓保錄監獄中死亡之囚犯事件，因此將犯人指控獄卒謀殺犯人。

古壁省省警隊里格爾特少尉稱，死亡之人犯為巴奎特，於上週在獄中月牀上斃命，依警方表示，彷彿聞香，顯示出巴奎特曾偷食毒藥，獄方相信巴奎特誤食老鼠藥，以致窒息斃命。

龍岡親義公所 懇親開幕誌盛

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
診症時間 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8961
住宅電話 NO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各樣保險 · 買賣樓屋 · 餐館衣館各項生意 · 如蒙惠顧 · 捷妥快當

環球公司
谷江雜貨
(多朗) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬臘味 芽菜豆腐 生魚鮮蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環陵 啓

杜記
粥專家
介唐人街柒綸四號樓下
電話 UN I-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔 招待滿意！

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
537 FISGARD ST. P.O. Box 1134 VICTORIA, B.C.
加屬最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒
蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四時咸魚
缸瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋帽 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本罐頭 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港匯兑，無論買匯票或電匯，價格最廉。請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理 華架氏

承接坭水工作廣告
．人專做坭水工作 凡打沙灰、修整墙壁、烟通、修整屋頂、水溝及白鐵等工作，舉友委託，極表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利
加拿大 多倫朗
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(轉線) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒雞燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由上午七時半起 至晚十時半止

遠東商業有限公司
自製〔金龍註册商標〕出品
加拿大 溫莎埠
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味) 精廠 (遷) 舖啓事
啓者：李鐵如近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候
諸君康健
李鐵如啓事
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍註册商標出品
總經理李鐵如
化學師李國楷

實高華訊　本埠龍岡親義公所於八月廿一日舉行美洲第四屆懇親大會，該公所事前已組織籌備處分科辦事，并將禮堂改掉現代化，煥然一新，由裝飾科主任劉燦如等展開工作，將全樓設計佈置，該公所樓前綴以顏色花球及鮮花毛樹，綠葉飄飄，騎樓遍掛旂幟，配以電燈火光，樓頂高懸中加大國旂，隨風招展，騎樓中央懸橫額一幅，書有「美洲龍岡親義總公所舉行第四屆懇親大會典禮」。門前書有「歡迎」二字，兩傍貼有楹聯，對，額曰「龍虎精神義扶漢室，岡陵景仰慶滿雲城」，途人經過者，無不駐足觀望，或嘆觀止，禮堂遍懸各國小旗，綵燈結綵，加以各界團体致送鮮艷花籃滿置禮堂，芳香馥郁，是日也，天氣清朗，金風爽爽，至下午一時舉行開幕禮，中加長官僑團僑領，男女嘉賓，及劉關張趙四姓昆仲姊妹等皆依時踴躍赴會，由招待員引導各界入座，有條不紊，秩序井然，早已座為之滿，而路巷及前座騎樓翹足引頸者，尤為擠擁，水洩不通，然衆皆精神奕奕，靜候開會，中華總會館秘書長關若愚，賀禮畢，其秩序如次（未完）

兩萬匹耕馬 由蒙古進口

（香港訊）呼和浩特消息，中國將於今年下半年由蒙古人民共和國進口兩萬匹耕馬，現在組織這批耕馬進口的準備工作，正在積極進行。四月份，中華全國供銷合作總社和內蒙古自治區供銷合作社，已組成蒙古馬經理處，負責在中國邊境驗收這批耕馬并將它們分撥國內八省，參加經理處工作的內蒙古自治區各級供銷合作社和錫林郭勒盟，察哈爾盟的二百多名蒙漢等民族幹部和放牧工人，已先後分批出發到邊境驗收地點進行準備工作

接車行李 快捷妥當
電話招請 隨時應命
EM8-5639 弟黃鴻啓

樓業出賣
有新樓一座在WALTON夾BAY街內有壹千弍百尺地台有十庫最合做商業或製棧或工廠等生意倘有如意置業者請由電話商洽
電話 GILBERT BE 3-1701

•預告•
本餐館定于九月二日開張 統請男女僑胞賜顧
黃連啓
WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont,

加拿大 源興號 都朗度
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722

告白位
司理劉希蒼

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA 3 8262
本醫務所新址 搭升卡亞街西貳貳號（比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是）
診症時間預約急症隨時應診
電話日夜喊線 WA-3 八弍六弍
艾世光醫師

「精製」 加國 奇香 都城
KAY HUNG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont,
Phone EM-8-4041
金豬臘味 豆腐芽菜
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 歡迎光顧 大小歡迎
奇香號啓

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030
新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫瀝心 梅菜 （十香瓜菜）
△零沽批發▽ △請即歡迎
司理林樂峯啓

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮綢緞 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光臨 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方建慶 啓

安省高等法官委任地保
林華貞地保公證所
85 ELIZABETH ST TORONTO ONT
電話 EM8 9100

女西醫 區煥珍（婦孺兒專科）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6754
本醫所新遷地址 士拔單那街八七七號近哈巴街
診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日由一時至四時 特別時間預約

加拿大 兆源 都朗度
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
兆源啓

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491
名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價
經售堂人補茶 唐藥齡療肺藥水

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△秋凉漸至 △新製臘味 △采頤適口 △應時賣市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △僑界光顧 △遠近歡迎
（總代理）芝城華人商 梁鋪味粉

都城 永盛烟草公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3 8713
本號原係專辦烟草 烟仔雪茄 各品呂宋 A機寄信 價廉克己 電話函定 隨時應命 歡迎光顧 倒履歡迎
營業時間 由上午九時至下午六時
司理麥鑑鏞啓

承受什貨生意廣告

啓者 HAMILTON 47 KING WM. ST. 二和號什貨生意原係黃祿符伯兩人合伴經營今他兩君志圖別業願將和號全盤生意貨物舖底一概賣與本堂承買准於九月六日將舖交易清楚倘有中西人士與黃符兩君數目轇轕未清者請早日到本報告理妥如逾期不報交易後概與承受人無涉特登報聲明以免後論

集成堂啓

中華民國四十四年八月廿九日

靚房出租

有靚房兩個 在架撻街九壹百號 如意面議 或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

雜碎餐館出賣

本餐館在倫頓埠做中西生意設備完善生意穩定另有舖批樓上有住所因要事離埠須於犧牲收價相宜有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

承受餐館生意廣告

啓者都市埠之 STAR CAFE 29 KENT ST. W. LINDSAY ONT. 原係譚德譚基呂翰麗呂添四君合股經營今因以上四君志圖別業願將明星餐館生意全盤傢私舖批等賣與本堂備價承受准于八月一號下午兩點鐘在本埠律師樓 Cunningham Thomson & Thomson 6 William St. N. Linday Ont. 欠數中西人士數目轇轕未清者可於八月卅一號以前携據到律師樓理妥如逾期不報自交易之後一概與本堂無涉特登報聲明以免後論

壹九五九年八月廿二日 群興堂啓

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號創辦前[illegible]勞勤先生之理髮所剪髮仰各兄弟朋友賜顧示所切盼

本報啓事

本報之新聞紙，各別處附印，以機器關係故，須將原版縮小，此屬暫時性質，新址現在改建中，一俟建妥，即行遷入，用自有機器印刷，恢復原版，誠恐讀者誤會，以爲常是如此，故特通告，藉釋疑團，尚希見諒。

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM 8-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝‧請將尺寸長短列明

富隆雜貨芽菜公司

加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國名師主理芽菜業務

▲代理▼ 古淋公司 各種味精 麥家早他公司 餐館碗碟用具

律師葉求鐸

117A ELIZABETH St.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

如有由本律師經手辦理入籍華僑請創館來本辦事室商討辦理作中請期間而未獲得正式核准資格之籍民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項一零藥材

中醫 吳仙根

生源昌公司

都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲食館用具各客光顧本埠由電話通知購自立時送到

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT EM 8--3361

本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來帮襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
喊線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偶賣

外埠C.O.D.寄費賣客自理 並接車行李

周北鎏啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal Que, Can.

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡絲畫 ★桃花女鞋 ★衣館用具 ★咸隊味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

治安大藥房

加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦祖國土地道藥材‧各家中西藥品‧膏丸散‧化裝品‧各種香梘‧日常消遣品‧煙草用品‧應有盡有‧藉供僑胞之需求‧

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫 壹元……叁元‧
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五郵費貳毫

△新……辦……到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報‧香港家庭生活‧婦女雜誌‧東風‧東西‧四海‧影風‧長城‧世界電影‧攝影文摘‧世界文摘‧天地人‧紐約生活‧中華週報‧

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

羅景耀

醫學博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT,
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在旦打街西壹百零九號

診症時間
下午貳時至八時
禮拜叁六
禮拜日則
下午弍時至六時

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（八十）

我是山人著

菊兒必難倖免矣。」洪熙官曰「菊兒有恩於我，今彼爲我而受害，我必救之。我料菊兒必繫因於馬家莊內，日間彼等人多，不易下手，待至今夜二鼓，我與汝兩人馬家莊內，務必把菊兒救出。一同南下便是」周人傑諾之。是日，師徒二人，潛到附近鎮上買些食物充飢，是晚二鼓時分，乘着月黑風高之際，潛到馬家莊來，遙見莊前人影幢幢，狗吠甚烈，知馬家莊客，防守正嚴也，乃繞道潛到莊後，休於叢林之中，待至四鼓前後，人聲漸寂，夜色深沉，洪熙官帶着周人傑，走到莊後牆下，縱身一躍，飛上牆頭，潛入園中，隱身於花砌之間，微聞花後東邊，隱隱有人呼喝之聲，又有女子嚶嚶啜泣之聲，洪熙官側耳而聽，似是菊兒之聲也，乃與周人傑二人，蛇行鼠伏，潛到東邊，來到會花園廚房窗下，燈光掩映，從窗中射出，呼喝之聲更烈，更雜以鞭打之聲。洪熙官潛從窗外窺入，果見菊兒被吊在廚中，韓飛虎雖然負傷乃與馬福儀二人，立於一旁，喝令四五惡僕，把韓菊兒毒打，打到菊兒玉背粉腿，鮮血淋漓，慘不忍覩，菊兒手腳被縛，無法動彈。洪熙官勃然大怒，大喝一聲，舉起白龍寶劍，飛身穿窗而入，一劍向韓飛虎當胸插到，韓飛虎急退馬，見是洪熙官，拔刀還擊。被洪熙官一劍削去其刀半截，韓飛虎大驚，急把身一跳，標出廚外。馬福儀喝令四五惡僕上前，洪熙官一把寶劍，殺到東歪西倒，狼狽飛遁，周人傑一躍而入，一刀斬斷繩索，救下菊兒，洪熙官急把菊兒負在背上，奪門奔出花園，周人傑一把單刀，押住後陣，且戰且走，越牆跳出莊外，馬家莊上，鑼聲大震，馬福儀帶着數十名莊客，啣尾追追，追到十里之外，洪熙官見馬福儀緊追不捨，大怒，左手抱着菊兒，右手執着白龍劍，回身直取馬福儀，一劍斬去，當堂把馬福儀手中兵器，斬去半截，馬福儀不敢追上，洪熙官帶周人傑轉奔，奔至旭日高昇之際

蔣介石人到災到

紛紛離開農村，參加到城市的失業隊伍裏去，在這樣慘痛的情況之下，蔣介石又做了些什麼呢？

不去救濟，反抬米價

對於這樣嚴重的旱災，蔣介石不但沒有去救濟，反而抬高米價迫死餓得半死的農民。根據去年九月間台灣報紙透露：台灣紅毛等地遭受八十年來最嚴重旱災，受災農民一再呼籲當局迅速撥出救米的時候，蔣介石却囤積了大批糧食，準備高價出賣，因爲囤的太久又囤得貴，賣出去不多，霉爛了很多。根據台灣糧食局人員透露，它今省有一千二百多公噸的霉爛稻穀。台灣鐵路局基隆貨運服務所會辦理疏散物資的時候，發現糧食局存放在倉庫的白米，有一千二百五十五噸因爲放存期間已經超過八個月而變質腐爛。

見死不救，寧願爛掉

遭受這樣大的旱災，台灣農民有的餓死，有的病死，有的離去農村到城市來要飯，有的爲了一桶水互相毆打，這樣悲慘的情況，難道蔣介石看不見，聽不見？當然不是。但是蔣介石賣國集團却見死不救，寧願爛掉霉掉大量糧食讓它發芽腐爛，不肯分一顆一粒給老百姓。這樣還不够，還強迫有點收成地方的農民繳糧。蔣介石是什麼樣的一個人，難道還用說嗎？（已完）

講古佬與猪肉佬鬥法記

往年間，有一講大成者，向在廣州市講古謀活，每晚在梯雲西路大德猪肉檯左邊獸業店門口講水滸傳故事，隨向聽衆收錢，入息好，有一晚，講及「魯智深三拳打死鎮關西」，說到鄭屠戶是抵死有餘，形容備至，恰好大成猪肉佬也是姓鄭的，聽了大爲動氣，到了翌晚，竟先將割猪水潑濕地面，污臭不堪，以致聽衆星散，無形中斷的收入，便告停頓，連晚都是，陳乃改在對開空地來講，是晚假說一段故事，話有一個秀才，和一個割猪佬死後到閻羅王審問，先傳秀才入殿訊問一回而出，猪肉佬見他安然無事，便問他：「閻君怎樣講？」秀才道：「我認係讀書人，閻王叫我誦幾句書出來，我便念着『知之爲知之，不知爲不知，是知也。』子張學干祿」二閻王聽了，恕我無罪，猪肉佬記在心中，說傳入問，也認係讀書人，閻王又叫他誦書。（未完）

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

牙科博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 下午二時至五時
（或有特別事情預約）
醫所在丹打街門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9775

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

躍市咪
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸木 鹿杞 玉桂 國葯 補品 蛤蚧大補茶
註冊商標
歡迎外埠 備肥函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. E M 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

劍俠小說

火燒紅蓮寺

上卷 (八七)

一陣陣的鐘鼓之聲，送入耳中，柳遲聽了，心中更覺欣快，卽從山坡上一步一步的走了上來，原來這個所在，是一所大廟宇，南北省聞名的山頭，因爲這座山頭，是修道的福地地，什麼修道人都來朝參，好比南海落伽山，觀音大士得道之地，自古今名勝之區，修道的人，若不前去朝拜，雖最高的道行，人都不敬信的，都是到了落伽，見過了那四大皆空的景緻，那顆道心好像一塊頑鐵，經了千鎚百鍊成了純鋼一般，這座山頭，名曰北山，山上有一所長眉寺，這長眉二字，居然譽滿天下，因爲這座北山，由來修煉的人很多，成道之人不可勝數，這一年有位王公，早把世情看淡，一心要出外遊玩山水，求訪名師，奔走南北東西，什麼山頭都已訪過，末後到了北山，來所有的山穴都已看了，而穴中老少不一，都是苦志虔修，末後到了一處山穴，又疾身入內，却見一位老衲，兩眉過膝，且白如銀，看來面貌，如壯年人一樣，王公就羨慕異常，當向長眉和尚，頂禮跪拜，叩問自己休咎，長眉和尚開目一看，連稱善哉善哉，有緣千載終須會，無緣對面不相逢，老僧合目以來，不計年月，（意今有貴人到此，叫老僧醒了黃粱，眞是三生有幸，不知貴人到此，有何見諭，那王公聽罷，喜道，孤家看破塵世，如夢影幻泡，立意遊訪高士，求拜眞仙，不息存此得見活佛，故而大膽驚擾，適聞活佛云及，有緣無緣之因果，

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各種化學膠凍水籠自已能裝置並有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如外別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
承接禮餅 各式餅食
營業時間：由正午拾弍點鐘開門至晨早二點收市
UN 1-0320
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 從新組織
餐廳敞雅 中西菜式
一等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣備珍品 專奉貴賓
兼備小酌 時菜奉進
歡迎各界光顧 無任歡迎
總理 張文信
經理 張瑞琛 啓

加拿大 多倫多
廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選舖及新製造廠全部【程告竣精製食品各項已有發市
△雪白芽菜
△生鮮豆腐
（大小光麵）
（極表歡迎）
總理 吳道一
司理 鄺傅富

加拿大 都朗度
星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont.
住家電線 EM.8-4160

△本號專辦：上斤米，臘片，架粉，包衣紙，梳打，密梳，九方製衣燒仔，電熨斗，美製電心，絞水機，笠巴韓，新舊鈕，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，極表歡迎
中華【程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
△代理▽
⊙懇拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名臘片
⊙洪館公司 衣館，餐館，生菜舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 18[illegible]
TORONTO

助華宗旨

本行歡喜以豐厚資本貢獻華人之銀業經驗爲幫助華商發展各種貿易，同時亦爲幫忙儲蓄大小儲蓄，華友請向就近支行詢問便知一切，鄰客匯兌特別相保快捷穩固價數，托辦各項銀業事項定必竭力代理妥當，如蒙賜顧 請到就近支行

[illegible]

J. A. Yee 余秀蘂君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

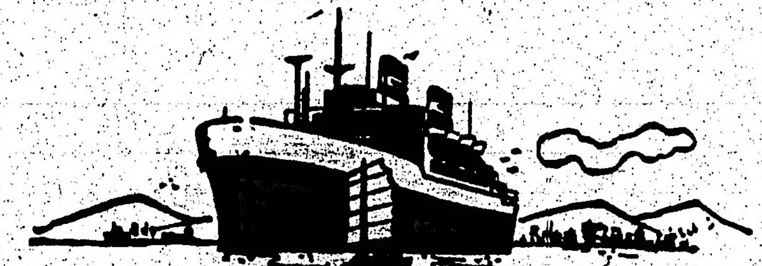
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4--6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
罐頭食品
芽菜冬菇
爽滑荳腐
中西雜貨
僑胞賜顧
快捷送到
總理 鄺景耀
司理 鄺鏡甫 啓

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名一家麵
鬆化春捲皮
纖莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到



AMERICAN PRESIDENT LINES
702 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，設備，服務，久爲旅客所稱道，最近設有下列優點華僑旅行請留意焉，
（壹）頭等位添置通氣管使冷暖調節
（弍）聘用華裔厨師烹調唐餐
（叁）客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤及各種玩具
（四）船員用華裔大寫男女管事
（五）行李免費額增至弍百五十磅
便利：加備華僑飲食圖時可自由埋埠暫居
本公司在二埠市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市通設華人代理以備垂詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company
LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理
（滿地可）陳子雄 譚杏蓮 黃能達 趙彼得
（多朗度）林善堂 陳子豪
（柯杜和）周强安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日